

ISTRUZIONI PER L'USO

DEAMBULATORE: 11992002



Il deambulatore è un dispositivo mobile progettato per assistere i pazienti con disabilità motoria (di origine neurogena, muscolare o ortopedica) a riacquistare le funzioni motorie, incluso il passaggio da una posizione seduta a una posizione eretta e/o la deambulazione.



AVVISO 

Per evitare possibili lesioni, leggere le presenti Istruzioni per l'uso e la documentazione allegata prima di utilizzare il prodotto.



Leggere le Istruzioni per l'uso.

Indice

Prefazione.....	1
Utilizzo previsto	2
Istruzioni di sicurezza.....	3
Montaggio del deambulatore.....	3
Preparativi.....	4
Istruzioni per camminare con il deambulatore.....	5
Elenco delle parti.....	6
Descrizione/Funzioni del prodotto.....	7
Regolazione in altezza del deambulatore	8
Regolazione dei braccioli e delle maniglie del deambulatore	8
Freni.....	9
Utilizzo del deambulatore con molla a gas	9
Utilizzo per fini riabilitativi (assistenza necessaria).....	9
Da una sedia, sedia a rotelle, letto o WC.....	9
Verso una sedia, sedia a rotelle, letto o WC.....	11
Per uso domestico (nessuna assistenza necessaria)	11
Da una sedia, sedia a rotelle, letto o WC.....	11
Verso una sedia, sedia a rotelle, letto o WC.....	12
Istruzioni per la pulizia e la disinfezione	13
Manutenzione e controlli preventivi.....	15
Conservazione e trasporto del deambulatore	17
Specifiche tecniche	18
Dimensioni.....	19
Risoluzione problemi.....	20
Etichette.....	21
Posizione delle etichette	22
Approvazioni ed elenco degli standard.....	22
Scheda di registrazione delle manutenzioni	23

Prefazione

Grazie per aver scelto un dispositivo Koval.

Il vostro deambulatore fa parte di una famiglia di prodotti di alta qualità, destinati a essere utilizzati in strutture mediche, ospedali, case di cura, unità di riabilitazione e altri tipi di contesti sanitari. In caso di domande sul funzionamento o sulla manutenzione del vostro dispositivo Koval, non esitate a contattarci.

Si prega di leggere attentamente le seguenti Istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso (IPU) prima di utilizzare il vostro deambulatore. Le informazioni contenute nelle presenti IPU sono essenziali per un corretto funzionamento e la manutenzione del dispositivo. Osservare quanto indicato per garantire la sicurezza e il funzionamento del prodotto. Alcune delle informazioni nelle presenti IPU sono importanti per la vostra sicurezza; si prega di leggerle e comprenderle per evitare eventuali lesioni. Le modifiche non autorizzate del dispositivo Koval potrebbero comprometterne la sicurezza. Koval non si ritiene responsabile per eventuali incidenti, infortuni o mancate prestazioni dovuti a tali modifiche non autorizzate. Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

Segnalazione di funzionamento o eventi imprevisti.

In caso di funzionamento o eventi imprevisti, contattare Koval o il suo rappresentante locale. Le informazioni di contatto sono stampate nell'ultima pagina delle presenti IPU.

Incidente grave

In caso di incidente grave collegato al presente dispositivo medico che coinvolga l'utente o il paziente, l'utente o il paziente sono tenuti a segnalare tale incidente grave al produttore o al distributore del dispositivo. L'utente è sempre tenuto a segnalare tale incidente grave alle competenti autorità locali.

Manutenzione e assistenza

Per garantire la sicurezza operativa del prodotto, il vostro deambulatore dovrebbe essere sottoposto a manutenzione da parte di personale qualificato una volta all'anno. Vedere la sezione Manutenzione e controlli preventivi a pag. 15. Per maggiori informazioni, non esitate a contattare Koval o il suo rappresentante locale per ottenere l'assistenza e la manutenzione necessarie a garantire il massimo della sicurezza, dell'affidabilità e del valore a lungo termine

del prodotto. Per le parti di ricambio, contattare Koval o il suo rappresentante locale. Le informazioni di contatto sono indicate nell'ultima pagina delle presenti IPU.

Definizioni utilizzate nelle presenti IPU:

AVVISO

Avviso di sicurezza. La mancata comprensione e il mancato rispetto di un avviso possono provocare lesioni personali.

ATTENZIONE

La mancata osservanza di tali istruzioni può causare danni a tutto o a parti del sistema.

NOTA

Indica un'informazione importante relativa al corretto utilizzo del sistema o del prodotto.

Durante l'utilizzo del prodotto, rispettare sempre gli AVVISI indicati.

Utilizzo previsto

Questo dispositivo è destinato ad assistere i pazienti con disabilità motoria (di origine neurogena, muscolare o ortopedica) a riacquistare le funzioni motorie, incluso il passaggio da una posizione seduta a una posizione eretta e/o la deambulazione.

Il dispositivo è destinato all'uso nel settore sanitario, come ad esempio in strutture per anziani/di assistenza, strutture per cure speciali, strutture mediche, ospedali, case di riposo, unità di riabilitazione e altri tipi di contesti sanitari. Il dispositivo è destinato specificamente all'uso interno. Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo previsto e nel rispetto delle presenti istruzioni. Tutti gli utenti del dispositivo sono tenuti a leggere e comprendere le presenti istruzioni, incluse nelle Istruzioni per l'uso (IPU). In caso di dubbi, contattare Koval o il suo rappresentante locale.

Il deambulatore è destinato ad essere utilizzato da operatori sanitari idoneamente formati, con familiarità dei contesti sanitari e delle sue pratiche e procedure, e tenuti a seguire le linee guida contenute nelle Istruzioni per l'uso (IPU). Il deambulatore deve essere utilizzato solo per l'utilizzo previsto specificato nelle presenti Istruzioni per l'uso. Tutti gli altri utilizzi sono vietati.

Durata del prodotto

La durata prevista del prodotto è di dieci (10) anni, a seconda delle condizioni di conservazione e della frequenza di utilizzo. La durata di servizio è di tre (3) anni.

Alcune parti del prodotto, come ad esempio le rotelle o il rivestimento dei braccioli, sono soggette a usura e possono richiedere di essere sostituite nel corso della durata prevista del prodotto, in base alle informazioni contenute nelle Istruzioni per l'uso (IPU).

Danni da trasporto

Alla consegna, controllare che il prodotto e l'imballaggio non presentino danni. Prestare attenzione alla data di consegna: i danni visibili devono essere segnalati entro 2 giorni dalla consegna, i danni nascosti entro 7 giorni dalla consegna.

Istruzioni di sicurezza

AVVISO

Per evitare esplosioni o incendi, non utilizzare mai il prodotto in ambienti ricchi di ossigeno, nelle vicinanze di fonti di calore o di gas anestetici infiammabili.

AVVISO

Per evitare il ribaltamento del dispositivo, non sollevare o abbassare altri dispositivi nelle vicinanze.

AVVISO

Per evitare il ribaltamento e la caduta, non utilizzare il dispositivo su pavimenti con scarichi incassati, buche o pendenze superiori ad un rapporto di 1:50 (1,15°).

AVVISO

Per evitare scosse elettriche, non utilizzare mai il dispositivo nelle vicinanze di altri dispositivi elettrici.

AVVISO

Per evitare lesioni, il paziente non deve mai essere lasciato solo, se necessario in base alle sue condizioni di salute.

Montaggio del deambulatore

Seguire i seguenti passaggi:

- 1 Estrarre il deambulatore.

- 2 Rimuovere tutte le pellicole e la schiuma di protezione dalle rotelle e dai braccioli imbottiti.
- 3 Posizionare le maniglie in posizione verticale e serrare il bullone in PVC su ogni maniglia.
- 4 Il deambulatore è pronto per l'uso; non è richiesta nessun'altra operazione di montaggio.

Preparativi

Prima del primo utilizzo (9 passaggi)

- 1 Ispezionare visivamente il deambulatore per verificare che non siano presenti danni da trasporto.
- 2 Riciclare l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- 3 Controllare che il pacco contenga tutte le parti del prodotto. Vedere la sezione Elenco delle parti a pag. 6. In caso di parti mancanti o danneggiate, NON utilizzare il prodotto!
- 4 Leggere le IPU.
- 5 Disinfettare il prodotto secondo quanto indicato nella sezione Istruzioni per la pulizia e la disinfezione a pag. 13.
- 6 Eseguire un test di funzionamento del deambulatore. Vedere la sezione Manutenzione e controlli preventivi a pag. 15.
- 7 Conservare il deambulatore in un luogo asciutto, ben ventilato e al riparo dalla luce solare diretta.
- 8 Conservare le IPU in un'area designata in modo che siano sempre facilmente accessibili.
- 9 Stabilire un piano di risposta alle emergenze, prontamente disponibile in caso di emergenza del paziente.

Prima di ogni utilizzo (5 passaggi)

- 1

AVVISO  Per evitare lesioni, prima dell'uso controllare il corretto funzionamento delle funzioni di base.

- 2 Verificare la presenza di tutte le parti.
Vedere la sezione Elenco delle parti a pag. 6.
- 3 Ispezionare il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
- 4 In caso di parti mancanti o danneggiate, NON utilizzare il prodotto!

5

AVVISO ⚠

Per evitare la contaminazione indiretta, seguire sempre le istruzioni di disinfezione contenute nelle presenti IPU.

Istruzioni per camminare con il deambulatore

Le istruzioni e la direzione per camminare con il deambulatore, oltre ai lati destro e sinistro, sono illustrati nella figura di seguito (i lati sono indicati in base alla posizione del paziente).



Elenco delle parti



1 Base del deambulatore

2 Rotelle con freno Ø75 mm

3 Telaio di supporto dei braccioli, regolabile in altezza

4 Staffa a Z del bracciolo

5 Bullone in PVC per la regolazione del bracciolo

6 Bullone in PVC per la regolazione della maniglia

7 Bracciolo sinistro

8 Bracciolo destro

9 Maniglia destra con impugnatura in gomma

10 Maniglia sinistra con impugnatura in gomma

11 Leva di rilascio della molla a gas

12 Molla a gas

Descrizione/Funzioni del prodotto

Il deambulatore è un dispositivo su ruote progettato per assistere i pazienti con disabilità motoria (di origine neurogena, muscolare o ortopedica) a riacquistare le funzioni motorie, incluso il passaggio da una posizione seduta a una posizione eretta e/o la deambulazione. Il deambulatore è composto da un telaio mobile rigido fissato su ruote non motorizzate, e include dei braccioli regolabili in larghezza, maniglie regolabili e una molla a gas per la regolazione in altezza. Il dispositivo non è pieghevole e include un meccanismo di frenatura. Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato da infermieri o operatori del settore sanitario, come ad esempio in strutture per anziani/di assistenza, strutture per cure speciali, strutture mediche, ospedali, case di riposo, unità di riabilitazione e altri tipi di contesti sanitari. Il dispositivo è destinato all'uso interno.

L'imbottitura di 50 mm senza cuciture dei braccioli offre il massimo del comfort ed è facile da pulire.

Il deambulatore include quattro rotelle girevoli dal diametro di 75 mm, per una migliore manovrabilità. Le rotelle sono dotate di freno. Il deambulatore fornisce un supporto stabile al paziente mentre cammina.

L'altezza del deambulatore è regolabile con una molla a gas, da 890 mm a 1180 mm. I braccioli e le maniglie sono regolabili in larghezza, da 170 a 290 mm. Il carico utile di sicurezza è di 170 kg.

Il telaio in metallo è verniciato a polvere elettrostaticamente.

AVVISO 

Per evitare danni al prodotto, utilizzare il prodotto esclusivamente per il trasferimento dei pazienti. È vietato l'utilizzo per il trasferimento di altri oggetti.

AVVISO 

Per evitare danni al dispositivo, il deambulatore deve essere utilizzato solo all'interno.

AVVISO 

Per evitare lesioni, garantire un controllo settimanale di tutte le funzioni del deambulatore.

Regolazione in altezza del deambulatore

Premere la leva di rilascio della molla a gas per sollevare il telaio di supporto dei braccioli.
Premere la leva di rilascio della molla a gas e spingere verso il basso il telaio di supporto dei braccioli per abbassare il deambulatore.



Regolazione dei braccioli e delle maniglie del deambulatore

Svitare il bullone in PVC sul lato inferiore del bracciolo. Impostare la larghezza desiderata e serrare il bullone in PVC.

Svitare il bullone in PVC sotto la maniglia. Impostare la posizione desiderata e serrare il bullone in PVC.



Freni

Rotelle con freno:



Rotelle Ø75 mm con freno. Frenatura indipendente per ogni ruota.

AVVISO ⚠

Durante la sistemazione del paziente, tutti freni devono sempre essere azionati per evitare che il paziente cada.

AVVISO ⚠

Per evitare lesioni, bloccare sempre i freni quando il deambulatore è fermo.

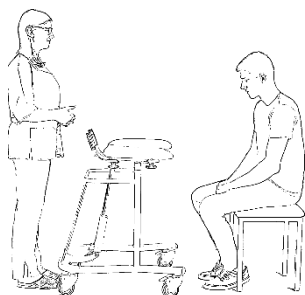
Utilizzo del deambulatore con molla a gas

Utilizzo per fini riabilitativi (assistenza necessaria)

Il deambulatore può essere utilizzato per fini riabilitativi o per uso domestico.

Da una sedia, sedia a rotelle, letto o WC

(9 passaggi)



- 1 Informare sempre il paziente delle vostre intenzioni.
- 2 Regolare l'altezza del deambulatore alla posizione più bassa e avvicinarlo al paziente (vedere la Fig. 1).
- 3 Regolare la larghezza dei braccioli per un maggior comfort del paziente.

Fig. 1

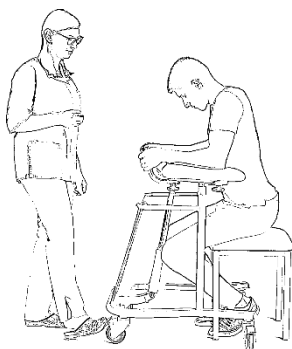


Fig. 2

4 Posizionare il deambulatore in modo da consentire al paziente di appoggiarsi ai braccioli.

5 Azionare i freni su tutte le rotelle (vedere la Fig. 2).

6 Aiutare o incoraggiare il paziente ad afferrare le maniglie e a utilizzarle per alzarsi.

7 Assistere/aiutare il paziente ad alzarsi, se necessario.

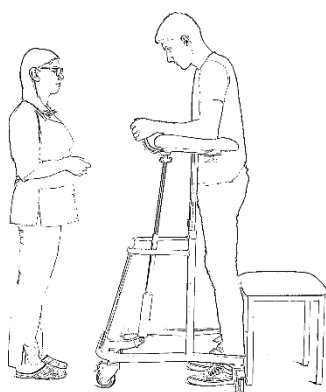


Fig. 3

8 Impostare l'altezza desiderata premendo la leva di rilascio della molla a gas (vedere la Fig. 3).

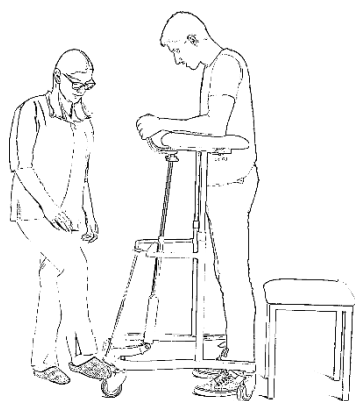


Fig. 4

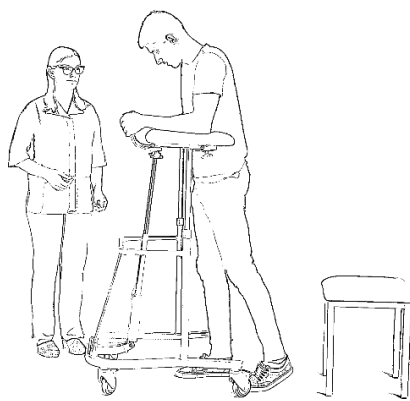


Fig. 5

9 Rilasciare i freni delle rotelle per consentire al paziente di camminare (vedere la Fig. 4 e la Fig. 5).

AVVISO ⚠

Per evitare che il paziente cada, accertarsi che il paziente sia posizionato come indicato dalle presenti IPU.

AVVISO ⚠

Durante la sistemazione del paziente, tutti i freni del dispositivo devono essere azionati per evitare che il paziente cada.

Verso una sedia, sedia a rotelle, letto o WC

(4 passaggi)

- 1 Avvicinare il paziente a una sedia e azionare i freni su tutte le rotelle (Fig. 4).
- 2 Abbassare il telaio di supporto dei braccioli premendo la leva di rilascio della molla a gas (Fig. 3).
- 3 Chiedere al paziente di sedersi tenendosi alle maniglie (Fig. 2).
- 4 Quando il paziente è seduto, rilasciare i freni delle rotelle e spostare il deambulatore a lato (Fig. 1).

AVVISO ⚠

Per evitare che il paziente cada, accertarsi che il paziente sia posizionato come indicato dalle presenti IPU.

AVVISO ⚠

Durante la sistemazione del paziente, tutti i freni del dispositivo devono essere azionati per evitare che il paziente cada.

Per uso domestico (nessuna assistenza necessaria)

Da una sedia, sedia a rotelle, letto o WC

(8 passaggi)

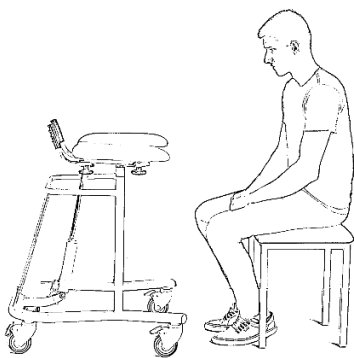
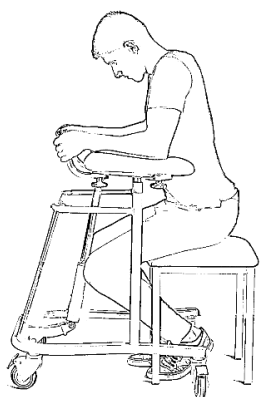


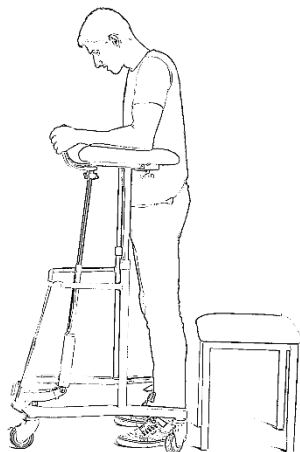
Fig. 1

- 1 Accertarsi che il telaio di supporto dei braccioli sia nella posizione più bassa.
- 2 Regolare la larghezza dei braccioli per garantire un maggior comfort e un sostegno adeguato.
- 3 Posizionare il deambulatore in modo da riuscire ad appoggiarsi ai braccioli (vedere la Fig. 1).



- 4 Azionare i freni sulle rotelle, se necessario.
- 5 Alzarsi tenendosi alle maniglie (vedere la Fig. 2).

Fig. 2



- 6 Impostare l'altezza desiderata premendo la leva di rilascio della molla a gas (vedere la Fig. 3).
- 7 Rilasciare i freni delle rotelle.

Fig. 3



- 8 Iniziare a camminare (vedere la Fig. 4).

Fig. 4

Verso una sedia, sedia a rotelle, letto o WC

(6 passaggi)

- 1 Avvicinarsi alla sedia (Fig. 4).
- 2 Azionare i freni sulle rotelle, se necessario.

- 3 Abbassare il telaio di supporto dei braccioli premendo la leva di rilascio della molla a gas (Fig. 3).
- 4 Sedersi tenendosi alle maniglie (Fig. 2).
- 5 Rilasciare i freni delle rotelle.
- 6 Una volta seduti spostare il deambulatore a lato (Fig. 1).

Istruzioni per la pulizia e la disinfezione

Consigliamo di pulire e/o disinfettare regolarmente il deambulatore, dopo ogni utilizzo se necessario, o almeno quotidianamente. Se il deambulatore è sporco, o in caso di sospetta contaminazione, seguire le procedure per la pulizia e/o la disinfezione descritte di seguito prima di utilizzare il dispositivo.

Pulire il deambulatore con un panno umido, utilizzando acqua tiepida e un detergente disinfettante.

Per garantire un'adeguata pulizia e disinfezione, seguire sempre i seguenti passaggi:

Pulizia/Disinfezione (Passaggi 1-8)

- 1 Indossare guanti e occhiali protettivi.
- 2 Mescolare il disinfettante in base alle istruzioni sull'etichetta del prodotto o al rapporto indicato nelle IPU.
- 3 Applicare il disinfettante sul deambulatore.
- 4 Lasciare agire il disinfettante in base alle istruzioni sull'etichetta del prodotto.
- 5 Utilizzare un panno pulito per pulire tutte le superfici, specialmente le maniglie, i braccioli e la leva di rilascio della molla a gas.
- 6 Utilizzare un altro panno imbevuto di acqua per rimuovere tutte le tracce di disinfettante. Durante la rimozione del disinfettante, sciacquare periodicamente il panno sotto l'acqua corrente.
- 7 Se non è possibile rimuovere le tracce di disinfettante, spruzzare acqua a una temperatura di circa 25 °C (77 °F) sulle parti interessate e pulire con salviette monouso. Ripetere fino a quando non sono state rimosse tutte le tracce di disinfettante.
- 8 Lasciare asciugare.

Pulire regolarmente con detergenti neutri per prolungare la durata del prodotto.

AVVISO 

Per evitare irritazioni agli occhi o alla pelle, non utilizzare mai disinfettanti in presenza di un paziente.

AVVISO 

Per evitare danni agli occhi e alla pelle, usare sempre guanti e occhiali di protezione. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. In caso di irritazione agli occhi o alla pelle, contattare immediatamente il medico. Leggere

AVVISO 

Per evitare la contaminazione indiretta, seguire sempre le istruzioni di disinfezione contenute nelle presenti IPU.

AVVISO 

Non usare getti di vapore, tunnel di lavaggio o idropulitrici ad alta pressione.

AVVISO 

Non pulire le superfici con spugne o panni abrasivi.

Manutenzione e controlli preventivi

Il deambulatore è soggetto a normale usura; eseguire quanto indicato di seguito, nelle modalità indicate, per garantire che il prodotto mantenga le specifiche originali del produttore. Previa accordo, Koval o il suo rappresentante locale, eseguiranno i controlli preventivi una volta all'anno.

AVVISO

Per evitare malfunzionamenti e lesioni, accertarsi di effettuare controlli regolari e di seguire il programma di manutenzione consigliato. In alcuni casi, a causa dell'utilizzo intenso del prodotto e all'esposizione ad ambienti aggressivi, sarà necessario effettuare controlli più frequenti. Le normative e gli standard in vigore a livello locale possono essere più rigorosi del programma di manutenzione indicato.

NOTA: Non effettuare operazioni di manutenzione o assistenza durante l'utilizzo del prodotto

Obblighi dell'operatore	Ogni GIORNO	Ogni SETTIMANA	Ogni ANNO
Disinfezione	X		
Controllo visivo di tutte le parti esposte		X	
Controllo visivo degli accessori meccanici		X	
Esecuzione di test di funzionalità		X	
Controllo e pulizia delle rotelle		X	
Controllo del rivestimento		X	
Controlli annuali solo da parte di personale qualificato			X

AVVISO

Per evitare lesioni del paziente e dell'operatore, non modificare mai il dispositivo o utilizzare parti non compatibili.

Responsabilità dell'assistente

Le responsabilità dell'assistente devono essere svolte solo da personale con sufficiente conoscenza del funzionamento del deambulatore, seguendo le istruzioni delle presenti IPU.

Ogni giorno

Quotidianamente

Disinfezione

- Disinfettare il deambulatore immediatamente dopo ogni utilizzo. Utilizzare i disinfettanti e i detergenti nelle concentrazioni consigliate. Per ulteriori istruzioni di pulizia/disinfezione, vedere la sezione Istruzioni per la pulizia e la disinfezione a pag. 13.

Settimanalmente

Controllo visivo di tutte le parti esposte

- Controllare in particolare le aree esposte al contatto fisico con il paziente o l'assistente. Controllare che non siano presenti crepe o bordi affilati, che potrebbero causare lesioni al paziente o all'assistente, o potrebbero diventare non igieniche.

Test di funzionalità per:

- Verificare che il telaio di supporto dei braccioli funzioni/scorra fluidamente.
- Verificare che le maniglie e i braccioli possano essere regolati con facilità.
- Verificare che la molla a gas si alzi/abbassi fluidamente.
- Controllare i freni.

Controllo e pulizia delle rotelle

- Controllare che tutte le rotelle siano fissate in sicurezza e che possano girare e scorrere liberamente. Pulire sempre con acqua (il funzionamento può essere compromesso da sapone, capelli, polvere e dalle sostanze chimiche presenti nei prodotti per la pulizia del pavimento).

Controllo del rivestimento

- Verificare che non siano presenti crepe o strappi. In caso di danni, sostituire le parti danneggiate per evitare la contaminazione indiretta (vedere l'Elenco delle parti a pag. 6).

Controlli annuali da parte di personale qualificato

Il deambulatore deve essere sottoposto a manutenzione una volta all'anno, in base al Manuale di manutenzione e riparazione.

AVVISO

Per evitare lesioni e/o una diminuzione della sicurezza del prodotto, le attività di manutenzione devono essere eseguite a intervalli prestabiliti da personale qualificato, dotato di attrezzi e pezzi idonei e di un'adeguata conoscenza delle procedure. Il personale qualificato deve essere certificato per la manutenzione di questo dispositivo.

NOTA: Durante il controllo da parte del personale qualificato, eseguire anche un controllo degli Obblighi dell'assistente.

Conservazione e trasporto del deambulatore

Il deambulatore deve essere conservato in un luogo asciutto, ben ventilato, a temperatura ambiente e lontano dalla luce solare diretta (radiazione UV). La temperatura deve essere compresa tra -10 °C e +50 °C. Posizionare il telaio di supporto dei braccioli nella posizione più bassa e far scorrere i braccioli verso l'interno. Evitare una pressione eccessiva sul rivestimento durante la conservazione.

ATTENZIONE:

Il mancato bloccaggio delle ruote in posizione di frenata può causare il movimento automatico del deambulatore.

Specifiche tecniche

11992002 - DEAMBULATORE



Telaio di supporto dei braccioli regolabile in altezza con molla a gas

Maniglie a larghezza regolabile

Braccioli ad altezza regolabile

Imbottitura senza cuciture (50 mm)

Rotelle girevoli con freno Ø75 mm

Lunghezza del deambulatore: 750 mm

Larghezza del deambulatore: 720 mm

Altezza del deambulatore: 890 - 1180 mm

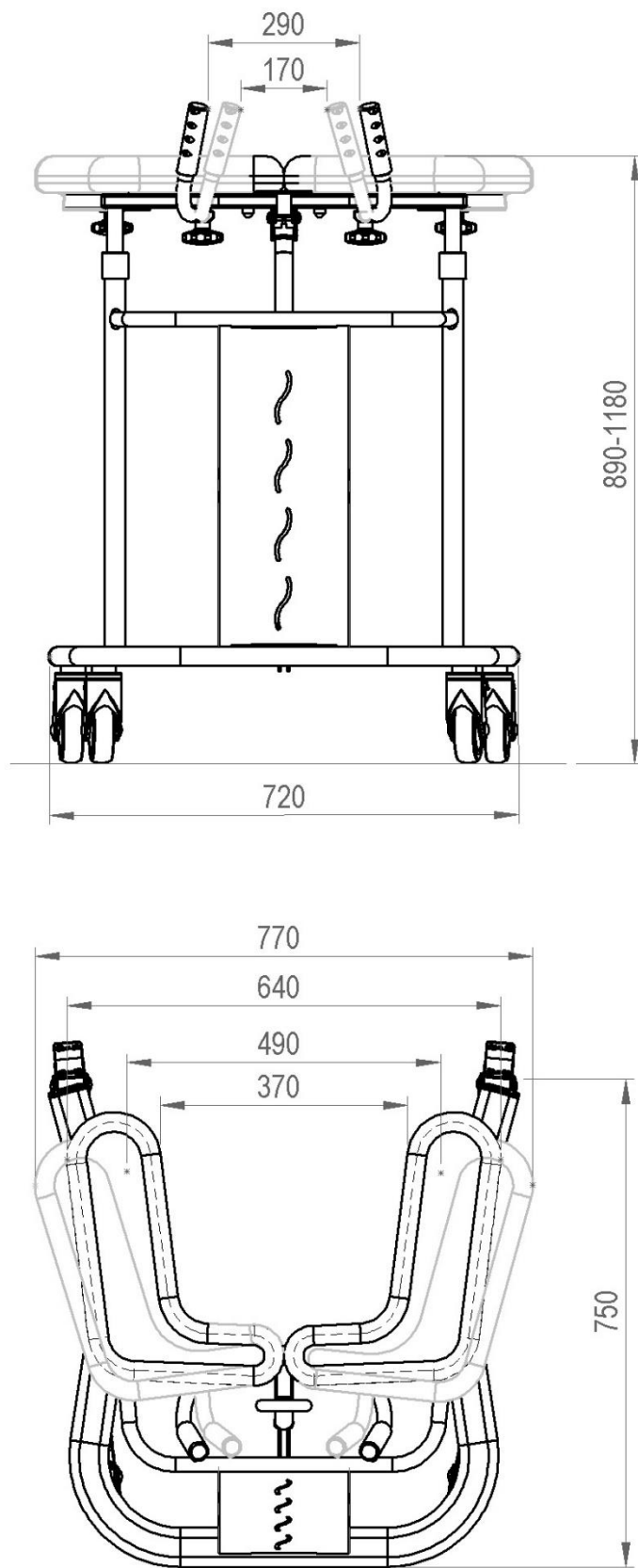
- Altezza regolabile del deambulatore, da 890 mm a 1180 mm.
- Lunghezza del deambulatore di 750 mm.
- Rotelle girevoli con freno e diametro di 75 mm.
- Braccioli a larghezza regolabile: dimensioni esterne da 640 a 770 mm, dimensioni interne da 370 a 490 mm.
- Imbottitura senza cuciture di 50 mm.

NOTA: Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Le misure possono variare del +/- 2%.

SWL/MODELLO	PESO
Peso massimo del paziente:	170 kg
DEAMBULATORE	16 kg

Dimensioni



Risoluzione problemi

Risoluzione dei problemi del deambulatore

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il deambulatore non si alza/abbassa alla pressione della molla a gas.	<ol style="list-style-type: none">1 Pulire i tubi scorrevoli del telaio di supporto dei braccioli.2 Controllare il funzionamento della molla a gas.3 Rivolgersi al personale qualificato.
La molla a gas del deambulatore si scarica di continuo.	<ol style="list-style-type: none">1 Rivolgersi al personale qualificato.
I braccioli regolabili si regolano con difficoltà.	<ol style="list-style-type: none">1 Controllare che il meccanismo dei braccioli (staffa a Z) non sia danneggiato.2 Pulire il meccanismo dei braccioli.3 Rivolgersi al personale qualificato.
La maniglia regolabile manualmente, con impugnatura in gomma, si regola con difficoltà.	<ol style="list-style-type: none">1 Controllare che il perno della maniglia non sia danneggiato.2 Pulire il punto di fissaggio della maniglia.3 Rivolgersi al personale qualificato.
Il deambulatore è difficile da manovrare durante il trasporto.	<ol style="list-style-type: none">1 Controllare che i freni siano rilasciati.2 Controllare che tutte le rotelle possano girare e scorrere liberamente.3 Se il problema persiste, allontanare il paziente dal deambulatore e rivolgersi al personale qualificato.

NOTA: Se il problema non può essere risolto con la procedura di risoluzione dei problemi descritta, rivolgersi al personale qualificato.

NOTA: Prima di contattare il nostro personale qualificato, preparare il numero di serie (SN) o il numero di catalogo (REF). Il numero di serie si trova sull'etichetta del prodotto, situata sul lato destro della base del deambulatore (vedere la sezione Posizione dell'etichetta a pag. 21). Se l'etichetta è danneggiata o mancante, accertarsi di avere il numero della bolla di accompagnamento o il numero della fattura. Il numero di identificazione consente di ridurre i tempi di attesa e migliora la qualità del servizio.


Etichette

Spiegazione dell'etichetta

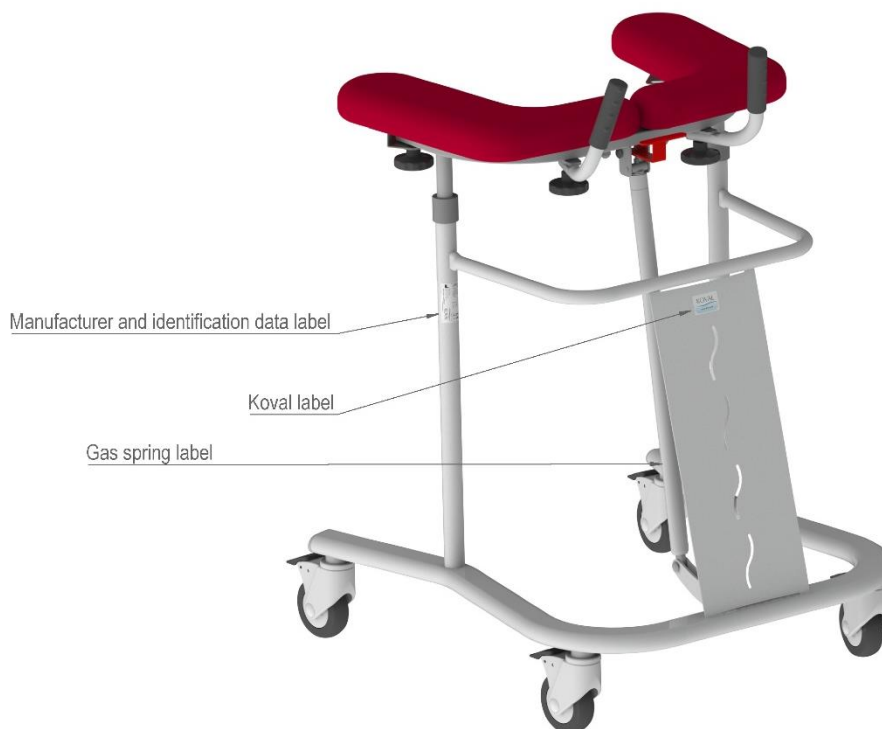
Etichetta di identificazione del produttore	Numero di catalogo, Numero di serie, Numero di lotto, Nome del modello, Data di produzione, Produttore, Carico utile di sicurezza.
Etichetta sui componenti elettrici	Produttore, dati del prodotto.
Etichetta sulla molla a gas	Numero di serie, Data di produzione.
Etichetta di avviso	Avviso sull'utilizzo improprio

	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Numero di lotto
	Dispositivo medico
	Marchio di conformità europeo
	Azionare il freno

Spiegazione dei simboli

SWL 	Carico utile di sicurezza
	Leggere le Istruzioni per l'uso (IFU) prima dell'uso
	Attenzione
	Produttore
	Data di produzione
	Distributore
	Utilizzo interno

Posizione delle etichette



Approvazioni ed elenco degli standard

Il prodotto è conforme al Regolamento europeo (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 sui dispositivi medici:

- Classificato come dispositivo medico di Classe I, come disposto dall'Allegato VIII del Regolamento (UE) 2017/745
- Conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 "Dispositivi medici" e soddisfa i requisiti essenziali indicati nell'Allegato I del Regolamento (UE) 2017/745
- Conformità ai fini della marcatura CE e della valutazione della conformità ai sensi della procedura di cui all'Allegato IV del Regolamento (UE) 2017/745
- Il prodotto è inoltre conforme ai requisiti dei seguenti standard:

- **EN 12182:2012;**
- **EN ISO 15223-1:2017-02 (eq. EN ISO 15223-1:2016);**
- **SIST EN ISO 14971:2020 (eq. EN ISO 14971:2019);**
- **EN 60601-1:2007;**
- **EN 60601-1-2:2015;**
- **EN 60601-1-6:2010.**

Scheda di registrazione delle manutenzioni

Data della manutenzione	Attività completate	Tecnico	Firma	Prossima scadenza

Politica del design e Copyright

© Koval 2020.

In base alla nostra politica di continui miglioramenti, ci riserviamo il diritto di modificare il nostro design senza preavviso.

Il contenuto della presente pubblicazione non può essere riprodotto in tutto o in parte senza il previo consenso di Koval.



KOVAL d.o.o.

Loka pri Žusmu 9

3223 Loka pri Žusmu

Slovenia

☎ + 386 3 747 19 14

✉ koval@koval.si

🌐 www.koval.si

Your care, our mission